I N D I C E

ARMADA ARGENTINA

SECRETO

Nº 23"S"/82

Letra SGEM,3TO

BUENOS AIRES, 16 JUL 1982

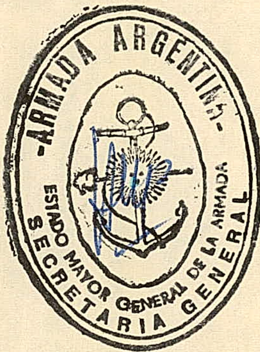
OBJETO: E/Documentación.

AL SEÑOR JEFE DEL GRUPO DE ESTUDIO PARA EL ANALISIS DE COMBATE EN EL CAMPO TACTICO-OPERATIVO DEL CONFLICTO DEL ATLANTICO SUR - Contraalmirante D. ENRIQUE P. MONTEMAYOR.

Por orden del señor JEFE DEL ESTADO MAYOR GENERAL DE LA ARMADA, agregado elevo las actuaciones relacionadas con los hechos acaecidos el día 2 y 3 de abril de 1982 en Puerto Grytviken y San Pedro de las Islas Georgias del Sur.-

AGREGADOS: Una carpeta

DISTRIBUCION: Original - Destinatario
Duplicado - Archivo SGEM



CARLOS MARIA ROBERT
CAPITAN DE NAVIO
SECRETARIO GENERAL
DEL ESTADO MAYOR GENERAL DE LA ARMADA

COMISION DE ANALISIS DE ACCIONES DE COMBATE

ENTRADA: 19-07-82

TRAMITE NO		
	PRESIDENTE	
	VICE PRESIDENTE	
	DETALL	
	CENTRO DOC.	<
	SALIDA	

C.O.A.C.
EXPTE. INTERNO Nº 0005

C.O.A.C.
ARCHIVO Nº 1-B-3

CLASIFICADO

ARMADA ARGENTINA

Nº 23"S"/82

Letra SGEM, 3TO

SECRETO

BUENOS AIRES, 16 JUL 1982

OBJETO: E/Documentación.

AL SEÑOR JEFE DEL GRUPO DE ESTUDIO PARA EL ANALISIS DE COMBATE EN EL CAMPO TACTICO-OPERATIVO DEL CONFLICTO DEL ATLANTICO SUR - Contraalmirante D. ENRIQUE P. MONTEMAYOR.

Por orden del señor JEFE DEL ESTADO MAYOR GENERAL DE LA ARMADA, agregado elevo las actuaciones relacionadas con los hechos acaecidos el día 2 y 3 de abril de 1982 en Puerto Grytviken y San Pedro de las Islas Georgias del Sur.-

AGREGADOS: Una carpeta

DISTRIBUCION: Original - Destinatario
Duplicado - Archivo SGEM

INTERVENCION TOTAL: CNCBNACDAV CARLOS MARIA ROBERT

INTERVENCION PARCIAL: CNCBNAGE HUGO OSVALDO DI ROCCO

Fdo.
CARLOS MARIA ROBERT
CAPITAN DE NAVIO
SECRETARIO GENERAL
DEL ESTADO MAYOR GENERAL DE LA ARMADA

ES COPIA



HUGO DI ROCCO
CAPITAN DE NAVIO
JEFE DESPACHO GENERAL

DECLARACIONES - ACTAS Y DOCUMENTACION RELACIONADAS CON LOS HECHOS Y ACCIONES QUE TUVIERON LUGAR LOS DIAS 2 Y 3 DE ABRIL DE 1982 EN PUERTO GRYTVIKEN - ISLA SAN PEDRO - GEORGIAS DEL SUR

SECRETO

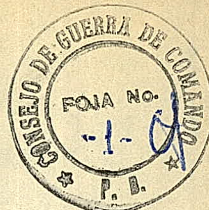
I N D I C E

ARMADA ARGENTINA

SECRETO

Nº 4/82"S"

Letra COOP,PFE.



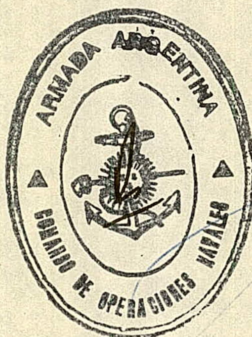
PUERTO BELGRANO, 16 de abril de 1982.

OBJETO: S/información.

AL SEÑOR CAPITAN DE NAVIO Dn. CARLOS ANGEL TAMBUSSI.

Con relación a los hechos acaecidos en Puerto Grytviken de las Islas Georgias el día 3 de abril ppdo., remito el presente a fin de que labre las actuaciones que correspondan a fin de dejar aclarado el cumplimiento, por parte de los actuantes, de las recomendaciones suscriptas en las convenciones internacionales y lo que hace al Derecho Internacional.-

DISTRIBUCION: Original: Destinatario
Duplicado: Archivo.-



JUAN JOSE LOMBARDO
VICEALMIRANTE
COMANDANTE DE OPERACIONES
NAVALES

ARMADA ARGENTINA

Nº ....

Letra ....

SECRETO



ACTA

En la BASE NAVAL PUERTO BELGRANO, en la sede del CONSEJO DE GUERRA DE COMANDO, a las dieciocho horas treinta minutos del día 8 de Abril de 1982, por orden del Señor COMANDANTE DE OPERACIONES NAVALES, yo, Capitán de Navío Dn. Carlos Angel TAMBUSSI, Presidente del mencionado Consejo, me ha persono al Señor COMANDANTE DE LA AGRUPACION NAVAL ANTARTICA, y Comandante del GRUPO DE TAREAS SESENTA punto UNO, Capitán de Navío Dn. César TROMBETTA, a fin de solicitarle se sirva relatar los hechos acaecidos el día tresde Abril próximo pasado, en ocasión del desembarco en la ISLA SAN PEDRO, (Georgias del Sur), Puerto GRITVIKEN, a fin de narrar la actitud asumida por el personal británico establecido en ese puerto, durante las operaciones que culminaron con la rendición de dicho personal, y su conducta posterior.--

El señor Comandante de la AGRUPACION NAVAL ANTARTICA manifiesta "PRIMERO: Que antes de inidiar las acciones, no se mantuvo contac"to radial alguno con el personal militar referido. Que el único "contacto de ese tipo tuvo lugar con el Jefe civil de la Base "Científica Británica establecido en el lugar, quien manifestó, "al intimarsele la rendición, que el personal civil no presenta"ría resistencia.--

"SEGUNDO: Que el primero en abrir fuego fue el personal militar "inglés, haciendoló sobre los hélicopteros que llevaban la segunda "ola de desembarco.--

"TERCERO: Que luego de transcurridas las acciones y habiéndo "izado el personal británico varias banderas de parlamento, se "entregó, cumpliendo las directivas del Jefe de la sección de "Infantería de Marina en tierra.-------------------------------

"CUARTO: Dejo constancia de que "a posteriori" el Jefe de la "fracción de Royal Marines, Señor Teniente MILLS, se puso a "disposición del Señor Teniente de navío ASTIZ, (enviado a tierra "para hacerse cargo de los prisioneros), a fin de colaborar y "mostrar la ubicación y desactivado de los campos minados, asi "como el lugar donde se hallaba el resto del armamento, y persua"dir a los civiles de que no corrián riesgo alguno, determinando "con ello que se entregaran.----------------------------------

"QUINTO: Reafirmo que la conducta del personal militar británico "fué correcta en todo momento y que he tomado conocimiento de "algunos de los hechos relatados mas arriba, a través de los "informes del personal que intervino directamente en las acciones

PARA CONSTANCIA de lo expuesto, suscriben la presente el Señor Comandante de la AGRUPACION NAVAL ANTARTICA, y el suscripto, asi como el Señor Jefe del Estado Mayor de dicha agrupación Capitán de Fragata Dn, Luis J. PRADO, quien manifiesta haber tomado conocimiento de los hechos narrados por el Señor Comandante, por haber estado presente en el lugar, y el Señor Capitán

...///2.-

ARMADA ARGENTINA

SECRETO

Nº ....

Letra ....



...///2.-

de Corbeta Auditor Dn. Juan Eduardo QUICK, los dos últimos en carácter de testigos de este acto.---

SOBRE RASPADO: "A PERSONO", "TRES", "HACIENDOLO", "UBICACION". VALE.----------------------------------

ARMADA ARGENTINA

SECRETO

Nº ....

Letra ....



ACTA

En la BASE NAVAL PUERTO BELGRANO, en la sede del CONSEJO DE GUERRA DE COMANDO, a las trece treinta horas del día 13 de abril de 1982, por orden del Señor COMANDANTE DE OPERACIONES NAVALES, yo, Capitán de Navío Dn. Carlos Angel TAMBUSSI, Presidente del mencionado Consejo, hago comparecer ante mi al Señor COMANDANTE DE LA CORBETA A.R.A. "GUERRICO", Capitán de Fragata Dn. Carlos Luis ALFONSO, a fin de que se sirva relatar los hechos acaecidos el día tres de abril próximo pasado, en ocasión del desembarco en la ISLA SAN PEDRO, (Georgias del Sur), Puerto GRITVIKEN, a fin de narrar la actitud asumida por el personal británico establecido en ese puerto, durante las operaciones que culminaron con la rendición de dicho personal, y su conducta posterior.---

El Señor COMANDANTE DE LA CORBETA A.R.A. "GUERRICO" manifiesta:

PRIMERO: Que mientras se aproximaba con su buque a la caleta Vago, escuchó como el A.R.A. "BAHIA PARAISO" cursaba el mensaje requiriendo la rendición del personal de la Estación británica de GRITVIKEN, en cuya respuesta se expresó que dicho personal no iba a ofrecer resistencia. Dado que me encontraba concentrado en la maniobra del buque no puedo precisar los términos utilizados por el personal inglés en cuanto a si se referían al personal civil, exclusivamente, o también al personal militar, de cuya presencia efectiva no tenía certeza alguna.-----------

SEGUNDO: Que el primero en abrir fuego fue el personal militar inglés, haciendoló sobre los hélicopteros que llevaban la segunda ola de desembarco. Al respecto aclaro que el Teniente de Navío de Infantería de Marina LUNA, que había desembarcado con la primera ola, me comunicó por radio que no tenía oposición en ese momento.--

TERCERO: Que luego de transcurridas las acciones y a partir del instante en que el personal británico exhibió varias banderas de parlamento, no percibió ni escuchó más disparos.-----------

CUARTO: Que después de producida la rendición, el Teniente de Navío de Infantería de Marina LUNA me informó por radio que el personal militar inglés estaba colaborando en la tarea de ubicar y desactivar las minas terrestres por ellos sembradas.---------

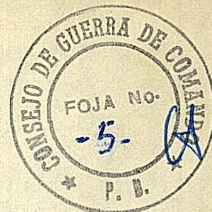
PARA CONSTANCIA de lo expuesto, suscriben la presente el Señor COMANDANTE DE LA CORBETA A.R.A. "GUERRICO", y el suscripto, como así también el Señor Capitán de Fragata Auditor Dn. Juan Carlos PEREYRA, este último en carácter de testigo de este acto.-------
----

ARMADA ARGENTINA

SECRETO

Nº ....

Letra ....



STATEMENT

------------------At the Naval Base of Puerto Belgrano on april 14th 1982, by order of Comandante de Operaciones Navales appears before Captain Carlos Angel Tambussi, a person previously --- noticed who declared that he is voluntarily disposed to make a statement about the events that took place on April 3rd 1982-- at Grytviken port, San Pedro Island - South Georgias -.------

- Asked about his personal particulars, the deponent said:----

STEPHEN JOHN MARTIN-------------------------------------

CIVILIAN---

BASE COMMANDER---

- Asked about the events that took place at Griviken port immediately before and after the argentine military forces landed and especially about the radio communications established with such forces, the deponent said:---------------------------

1) Fryday April 2nd first contact with Bahía Paraíso on Channel 16 VHF in the afternoon. Message to us that we were to listen out on Sat. morning from 0700 (local) for a message on 16 VHF.

2) Sat. morning 1000 (about) local time "Bahía Paraíso" called on, the VHF however because they could not copy us, as they were too far away, we had to transmit to them on 11255 HF.---

3) The message received from the "Bahía Paraíso" was that---- Stanley had surrendered unconditionatly and that we were to do the same to avoid any unnecessary events.-. The "Bahía Paraíso" also asked us to stop transmitting on 11255 however this was impossible as we could not read then on Channel 16 VHF.-----

4) The "Bahía Paraíso (B.P.) also suggested that we should_h

//////////2.-

-------------------have been in contact with the Governor in--
Stanley who would have told us to surrander. We replied we had
not been in contact with him as General Mendez had flown him--
out to Montevideo.---

5) We also informed the "Bahía Paraíso" that we were a scientific base and peaceful and that we did not want any violence.--

6) The "Bahía Paraíso was also told that we had received instructions that morning from our Government(Saturday April 3rd 1982) that should we receive such a message from the Argentine to surrander it was to be resisted.-------------------------

7) Because of this conflict in our instructions from a)the---- Governor to surrander an b) the Government to resist. I asked-- the"Bahía Paraíso" to give us time to clarify the situation.-- I asked twice and received no reply except that they were waiting for a decision.---

8) The "Bahía Paraíso" then said that I was to order all my-- men to stand in any place where they could be seen. However I- had evacuated the base of all Antartic Survey Personel to the- church about the whaling station and I was the only civilian-- member left on the Base.-----------------------------------

9) The "Bahía Paraíso" said their helicopter was going to land and was full of marines.--------------------------------------

10) I asked them not to land as this would be a very provocative act and asked if the captain would discuss the matter with- me so we could clarify the situation and try to avoid any unnecessary violence on either side. I also told the "Bahía Paraíso" that there was a military presence on the base who had ordered- by our government to resist should the Argentine land; and again requested that the helicopter should not land, and that the Cap



-------------------tain and I discuss the matter peacefully. If he had agreed to do this I feel that the outcome of the incident would have been peaceful as my instructions were that until the Argentine landed I was in charge however once the Argentine--- landed the matter was a military one and so out of my hands I-- also asked the "Bahia Paraiso" whether she was prepared to take the base by force and the answer was yes.-------------------

11) It was at this point that the Corvette was opposite the radio with her gun pointing in and I decided to go and try an get back to my men at the church.----------------------------------

12) Before I left I transmitted to the field parties that there was an emergency, a Argentine ship was in the cove, and I wished them Good luck.---

13) On a previous occasion I had told the field parties that if they contacted the Argentinians they were not to resist, they--- were to state they were peaceful and civilian and ask to be extended the same conditions of the truce as the Falklands Islands

14) Before I got to my men the firing had started and I lay the grass until the shooting had stopped and the military had surrendered. The next thing I saw was my men coming from the church-- to the base. They had not been harmed.-----------------------

15) These events may not be complete or in chronological order as this was completed in relative haste however all of these--- events ocurred and all the radio transmissions were completed by me (except for a short while on Fryday night (2nd April) when-- are of the radio operators helped out for an hour or two. The rest of the civilian members had been evacuated because of the presence of the military on the base.------------------------

16) The Argentine forces were also told about our field parties

-------------------who were still on the island and I asked to speak with them. This was refused and as yet I do not have any concrete evidende that they have been located or contacted and have shown the gentlemen present where they are on the map of South Georgias: 1) 4 men at LYELL GLACIER 2) 3 men and 2 women ST. ANDREWS BAY; 3) 2 men SCHILIEPER-BAY; 4) 4 men BIRD IS.------------------------------------
-----FREQUENCY 4067 - 1645 (local)------------------------------

17) I have also asked to see someone from the Swiss or American Embassy or the Red Cross and have asked to have our status confirmed and the Argentine government's intentions towards my men who are civilian and not military. Also that one of my men is of Portuguese nationality.----------------

18) I would also like to add that up till present 14/4/82-- we have been treated very well by the Argentine; and that we the Antartic Survey members regret that there were some Argentine casualties and hope this matter will be cleared - up as soon as possible and that we will all be repatriated to our countries.---

S.H. Martin.
14/4/82.

This statement was signed on the understanding that I was to recieve a copy: however after signing this condition was denied to me.

S.H.M. 14/4/82.



TRADUCCION LITERAL DE LA DECLARACION DEL COMANDANTE STEPHEN JOHN MARTIN

--En la BASE NAVAL PUERTO BELGRANO, a 14 días del mes de abril de 1982, por orden del señor Comandante de Operaciones Navales, se presenta ante el señor Capitán de Navío D. Carlos Angel TAMBUSSI, una persona previamente notificada, quien declaró que está voluntariamente dispuesta a realizar una exposición de los eventos que tuvieron lugar el 3 de abril de 1982 en Puerto Grytviken, Isla San Pedro - Georgias del Sur.

--Preguntado por sus datos personales, el deponente dijo:

STEPHEN JOHN MARTIN

CIVILIAN

BASE COMMANDER

--Preguntado por los hechos que tuvieron lugar en Puerto Grytviken inmediatamente antes y después de que las fuerzas militares argentinas desembarcaran y especialmente acerca de las comunicaciones radiales establecidas con esas fuerzas, el deponente dijo:

1) Viernes 2 de abril: primer contacto con "Bahía Paraíso" en canal 16 VHF, por la tarde. Nos enviaron un mensaje que debíamos escuchar, otro el sábado a la mañana a partir de las 0700 (hora local) por el canal 16 VHF.- -

2) El sábado por la mañana aproximadamente a las 1000 horas (hora local) el "Bahía Paraíso" nos llamó en VHF. De todas maneras, como se encontraban demasiado lejos, no nos podían recibir. Debimos transmitirles en 11255 HF.- -

3) El mensaje recibido desde el "Bahía Paraíso" era que Stanley se había rendido incondicionalmente y que nosotros debíamos hacer lo mismo para evitar cualquier violencia innecesaria. El "Bahía Paraíso" también nos pidió que dejáramos de transmitir en 11255. Sin embargo esto era imposible ya que no los podíamos recibir en canal 16 VHF.- -

///...

[illegible]

-- [illegible]

-- [illegible]

-- [illegible]

1) [illegible] -

2) [illegible] -

3) [illegible] -

...

SECRETO



...///

4) El "Bahía Paraíso" también nos sugirió que nosotros seguramente deberíamos ya haber tenido contacto con el Gobernador de Stanley quien nos debería haber dicho que nos rindiéramos. Nosotros contestamos que no habíamos estado en contacto con él, porque el General MENDEZ lo había enviado a MONTEVIDEO.- -

5) Nosotros también informamos al "Bahía Paraíso", que constituíamos una base científica y pacífica y que no deseábamos ninguna clase de violencia.- -

6) El "Bahía Paraíso" también había sido informado que nosotros habíamos recibido instrucciones aquella mañana de nuestro gobierno (sábado 3 de abril de 1982) en el sentido de que si nosotros recibíamos un mensaje de la Argentina para rendirnos, ésto debía ser resistido.- - - - - -

7) Debido a esta contradicción en nuestras instrucciones de: a) del Gobernador que nos rindiéramos y b) del gobierno que resistiéramos, le pedimos al "Bahía Paraíso" que nos diera tiempo para clarificar la situación. Preguntamos dos veces y no recibimos ninguna respuesta, excepto que ellos estaban esperando una decisión.- - - - - - - - - - - - - - -

8) El "Bahía Paraíso" nos dijo entonces que debía dar órdenes a mis hombres que se pararan en cualquier lugar donde pudieran ser vistos. Sin embargo, yo había evacuado de la base todo el personal destacado ("Antartic Survey Personel") a la iglesia, cercana a la estación ballenera y yo era el único miembro civil que quedaba en la base.- - - - - - - - - -

9) El "Bahía Paraíso" dijo que su helicóptero iba a descender y que estaba lleno de infantes.- -

10) Yo les pedí que no descendieran pues esto sería un acto muy provocativo y pregunté si el Capitán discutiría el asunto conmigo, y así podríamos aclarar la situación y tratar de evitar cualquier violencia innecesaria de ambas partes. También le dije al "Bahía Paraíso" que había una presencia militar en la base que había sido ordenada por nuestro gobierno a resistir si los argentinos descendían; y de nuevo requerí

///...

...

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

- .

[illegible]

[illegible]

- [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

- - - - - - [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

- - - - - - - - - - - - - - - - - [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

- - - - - - - - - - - [illegible]

[illegible]

- [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

...//...

SECRETO



...///

que el helicóptero no debía descender, y que el Capitán y yo discutiéramos el problema pacíficamente. Si él hubiese estado de acuerdo en hacer esto, creo que el resultado de este incidente hubiese sido pacífico, ya que mis instrucciones eran que hasta que la Argentina desembarcara yo estaba a cargo. Sin embargo, una vez que la Argentina desembarcó el asunto era militar, y entonces fuera de mi alcance. Yo también pregunté si el "Bahía Paraíso" estaba preparado para tomar la base por la fuerza, y la respuesta fue sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

11) Fue en este preciso momento que la Corbeta estaba enfrentada a la radio con un cañón apuntándole y yo decidí ir y tratar de reunirme con mis hombres en la iglesia.- -

12) Antes de irme transmití a los grupos que estaban en el campo que había una emergencia, un buque argentino estaba en la caleta, y les deseé buena suerte.- -

13) En anterior ocasión había dicho a los grupos que estaban en el campo que si entraban en contacto con los argentinos, no debían resistirse, ellos debían comunicar que eran pacíficos y civiles y que debían pedir que las condiciones de la tregua de las islas Falkland fuera extendida hacia ellos.- -

14) Antes de llegar hasta mis hombres el fuego había comenzado y me tiré en el pasto hasta que los disparos habían cesado y los militares se había rendido. Lo siguiente que ví fue a mis hombres viniendo de la iglesia a la base. Ellos no habían sido heridos.- - - - - - - - - - - -

15) Estos hechos pueden no estar completos o en orden cronológico debido a que fue hecho con relativo apuro, sin embargo todos estos hechos ocurrieron y todas las transmisiones de radio fueron efectuadas por mí excepto en un corto momento en la noche del viernes 2 de abril cuando uno de los radio operadores me ayudó por una hora o dos. El resto del personal civil había sido evacuado debido a la presencia de los militares en la base.- -

///...

...

[illegible]

- -

[illegible]

- -

[illegible]

- -

[illegible]

- -

[illegible]

- - - - - - - - - - - - -

[illegible]

- -

...

SECRETO

CONSEJO DE GUERRA DE COMANDANTES FOJA No. -10-

...///

16) Las fuerzas argentinas habían sido también informadas sobre nuestros grupos que estaban en el campo quienes todavía estaban en la isla y yo pedí hablar con ellos. Esto fue rechazado y yo aún no tengo ninguna evidencia concreta de que ellos habieran sido localizados, o haber entrado en contacto con ellos y le mostré a los caballeros presentes donde estaban ellos sobre los mapas de las Georgias del Sur: 4 hombres en el Glaciar LYELL, 3 hombres y dos mujeres en la Bahía de San Andrés, 2 hombres en la Bahía de SCHLIEPEL, 4 hombres en la Isla Pájaro. (Frequencia 4067, 1645 (local).- -

17) También he pedido ver a alguien de la Embajada Suiza o Americana, o de la Cruz Roja y pedí que nuestro status fuera confirmado y las intenciones del gobierno argentino hacia mis hombres que son civiles y no militares. También que uno de mis hombres es de nacionalidad Portuguesa.- -

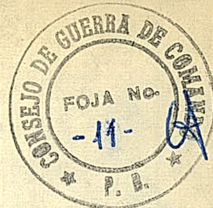
18) También desearía agregar que hasta ahora, 14 de abril de 1982, que hemos sido tratados muy bien por los argentinos y que nosotros los miembros del Grupo Antártico lamentamos que hayan hábido víctimas argentinas y deseamos que este asunto sea aclarado lo más pronto posible y que todos nosotros reamos repatriados a nuestro país.- - - - - - - - - -

ARMADA ARGENTINA

SECRETO

Nº ....

Letra ....



STATEMENT

-------------------At the Naval Base of Puerto Belgrano on --- april 14th 1982, by order of Comandante de Operaciones Navales appears before Captain Carlos Angel Tambussi, a person previously noticed who declared that he is voluntarily disposed to make a statement about the events that took place on April 3rd 1982 at Gritviken port, San Pedro Island - South Georgias -.----------

- Asked about his personal particulars, the deponent said:-----
Lieutenant KEITH PAUL MILLS----------------------------------
ROYAL MARINES COMMANDO--------------------------------------
Nº025861 B--

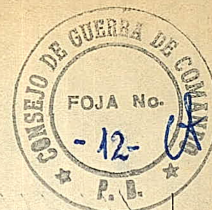
- Asked about the events that took place at Gritviken port immediately before and after the argentine military forces landed and especially about the radio communications established with such forces, the deponent said:---------------------------
We had information that there was a posibility that an argentine ship would come to Gritviken. We heard on the B.B.C.---- world news about what was happening with the Malvinas, and--- therefore we expected some kind of argentine presence to arrive. On the evening of April 2nd the "Bahía Paraíso", contacted by radio with the Base commander, a civilian, saying that they-- had an important message for us which they would communicate on channel 16 on next morning. The following morning, at about aproximately 10 o'clock the "Bahía Paraíso" communicate on--- channel 16 saying: "Ihave an important message for you ------ involving the succesful operation by argentine forces at----- Malvinas, the ex-governor has surrendered the islands and the-- dependencies unconditionately and I suggest you to do the same". The "Bahía Paraíso" was transmiting, as I said, by channel 16

///////2.-

Keith Mills LT RM

-----------but they could not receive us on that channel, so-
we transmited on high frecuency 11255 Kcs. and saying again--
several times the message received. The Base commander then--
said that he would need time to consider about it. About 5---
minutes later the "Bahía Paraíso" came up saying that they --
wanted our answer. The Base commander said that he would need
more time and the "Bahía Paraíso" refused, repited the message
and said that everybody should gather on the beach forming---
a big group so they could see them all. Immediately after we-
saw a helicopter flying around and a corvette came into our--
view heading towards Griviken. The Base commander then said by
radio to the "Bahía Paraíso" that he was under instructions--
from his government, not to surrender the island. He suggested
that there was some ambiguity between our two goverments and-
suggested that they did not land until the problem had been--
cleared up. The "Bahía Paraíso" then replied that the helicopter
was going to land and that marines would disembark to take---
control of the Base and insisted on the order previously given
to gather everybody on the beach. The Base commander then said
"Do I understand that you intend to take this Base by force?"-
The "Bahía Paraíso" replied: "Yes". The Base commander then said:
"I understand that you intend to take this Base by force, don't
land your helicopter as there is a British military presence--
whose order it is to resist your landing". He then said: "There
are 13 civilians on this Base who have been removed for their-
own safety to the church in Griviken". By this time the corvette
had come right into Gritviken and there was now at least two-
helicopters flying around. It was at this stage that both the
Base commander and I realized that the argentines were going--

Keith Mills LT RM



-------------to land no matter what, so I immediately sent him across to the safety of the church. I myself, moved down to the jetty as I thought the corvette may have landed a boat. My intention was to try and communicate with the Argentine forces---when they landed in an attempt to resolve the problem by diplomatic means. However, as I reached the area of the jetty I saw-a helicopter land directly behind the building that I was standing in front of, and about 6-8 argentine marines disembark. Meanwhile the corvette had turned around and was heading out to sea again. Imoved into the view of the Argentine marines who had just landed and raised my arm high above my head in an attempt to attract--their attention. One marine saw me, and pointed me out to the--marine in front of him who in turn turned towards me and pointed his rifle at me. I quickly took cover thinking that I was about to be shot, and made my way back to the position that my marines were occupying. The Argentine marines on the ground started----firing at my men, at the same time a second helicopter was about to land om the beach. We then simultaneously engaged both the--Argentine marines who had landed and the helicopter that was---about to land. The helicopter turned away with black smoke-----trailing behind it and made it's way across the bay, and landed on the far side of the bay. At this point the corvette which was about 1000-1500 m. started to head back in towards Grytviken---again. It was firing the gun on the back end of the ship at our position
/as it slowly steamed past the base. My marines then engaged the-ship with antitank rockets and small arms fire. The ship having committed itself had to sail past our position and after turning around for a second time in approximately the same position as the first time, sailed at full speed out of the bay coming under heavy fire as she did so. In a short time she was out of range of our weapons, and then came to a halt about 2000 m. away and

Keith Mills LT RM

------------proceeded to shell our position using her main gun. During the whole event we were still exchanging fire - with the Argentine marines who had been originally dropped-off by the helicopter. The shelling lasted about 10-15 mins and then everything seemed to quieten down. It was at this--point I ordered my marines to cease fire and I moved forward out of my position unarmed in an attempt to make contact with the Argentine marines who had landed. I carried a white coat which I waved above my head and moved down to the beach. I-then started walking along the beach towards where I thought the Argentine marines to be located. I was met by an Argentine marine officer, and I told him that I had ordered my men to cease fire. I told him that we did not wish to pursue me----fighting any longer and that we would surrender the base. He-informed me to call my marines forward one by one without---weapons, and gather in a group around the flagpole.-------

The above statement is correct to the best of my ability. Although the sequence of events may be slightly incorrect, all the above events did actually occur. signed: Keith Mills

KM KEITH MILLS LIEUTENANT ROYAL MARINES KM

Keith Mills LT RM

[signature]

SECRETO



TRADUCCION LITERAL DE LA DECLARACION DEL TENIENTE KEITH PAUL MILLS

--En la BASE NAVAL PUERTO BELGRANO, a 14 días del mes de abril de 1982, por orden del señor Comandante de Operaciones Navales, se presenta ante el señor Capitán de Navío D. Carlos Angel TAMBUSSI, una persona previamente notificada, quien declaró que está voluntariamente dispuesta a realizar una exposición acerca de los eventos que tuvieron lugar el 3 de abril de 1982 en Puerto Grytviken, Isla San Pedro -Georgias del Sur.

--Preguntado por sus datos personales, el deponente dijo:

Teniente KEITH PAUL MILLS

ROYAL MARINES COMMANDO

Nº 025861 B.

--Preguntado por los hechos que tuvieron lugar en Puerto Grytviken inmediatamente antes y después de que las fuerzas militares argentinas desembarcaran y especialmente acerca de las comunicaciones radiales establecidas con esas fuerzas, el deponente dijo:

Nosotros teníamos información que existía una posibilidad de que un barco argentino vendría a Grytviken. Escuchamos en la BBC noticias mundiales acerca de lo que estaba ocurriendo en Las Malvinas, por esto aguardábamos el arribo de algún tipo de presencia argentina. En la mañana del 2 de abril el Bahía Paraíso, contactó por radio con el Comandante de la Base, un civil, diciendo que ellos tenían un importante mensaje para nosotros el cual lo comunicarían por canal 16 en la próxima mañana. A la mañana siguiente, aproximadamente a las 1000 horas el Bahía Paraíso se comunica por el canal 16 diciendo: "Tenemos un importante mensaje para usted referido a la exitosa operación por fuerzas argentinas en Las Malvinas, el ex gobernador ha rendido las islas y las dependencias incondicionalmente y le sugiero que usted haga lo mismo". El Bahía Paraíso estaba transmitiendo, como dije, por canal 16 pero ellos no nos podían recibir en ese canal, así que nosotros transmitimos en alta frecuencia 11255 kilociclos y dijimos varias veces mensaje recibido. El Comandante de la Base enton-

///...

SECRETO



...///

ces dijo que él necesitaría tiempo para considerar acerca de esto. Alrededor de cinco minutos después el Bahía Paraíso, se comunicó con nosotros expresando que querían nuestra respuesta. El Comandante de la Base dijo que él necesitaría más tiempo y el Bahía Paraíso no aceptó, repitió el mensaje y dijo que todos debían reunirse en la playa formando un gran grupo de manera que ellos nos pudieran ver a todos. Inmediatamente después vimos un helicóptero sobrevolando y una corbeta se puso ante nuestra vista con dirección hacia Grytviken. El Comandante de la Base entonces dijo por radio al Bahía Paraíso que él estaba bajo instrucciones de su gobierno de no rendir la isla. El sugirió que existía alguna ambigüedad entre nuestros dos gobiernos y sugirió que no desembarcaran hasta que el problema hubiese sido clarificado. El Bahía Paraíso entonces replicó que el helicóptero estaba dirigiéndose hacia tierra y que "marines" desembarcarían para tomar el control de la Base e insistieron en la orden previamente dada en el sentido de que todos nos reuniéramos en la playa. El Comandante de la base entonces dijo: "Debo entender que usted intenta tomar la isla por la fuerza?". El Bahía Paraíso contestó "sí". El Comandante de la Base entonces dijo: "Entiendo que usted intenta tomar la base por la fuerza, no aterrice su helicóptero en razón de haber una fuerza militar británica cuyas órdenes son resistir su aterrizaje". El entonces dijo: "Hay 13 civiles en esta Base que han sido trasladados para su seguridad a la Iglesia en Grytviken". En ese momento la corbeta había venido directamente a Grytviken y había ahora al menos dos helicópteros sobrevolando. Fue en ese momento que ambos, el Comandante de la Base y yo, nos dimos cuenta que los argentinos iban a desembarcar pasare lo que pasare por lo que inmediatamente lo envié por seguridad a la iglesia. Me dirigí al muelle en razón de que pensé de que la corbeta había desembarcado un bote. Mi intención fue tratar de comunicarme con las fuerzas argentinas cuando ellos desembarcaran en un intento de resolver el problema por la vía diplomática.

De todas formas, cuando yo llegué al area del muelle vi un helicópte-

///...

ote dijo que él necesitaría tiempo para considerar acerca de esto. Alrededor de cinco minutos después el Bahía Paraíso, se comunicó con nosotros expresando que querían nuestra respuesta. El Comandante de la Base dijo que él necesitaría más tiempo, y el Bahía Paraíso no aceptó, repitió el mensaje y dijo que todos debían reunirse en la playa formando un gran grupo de manera que ellos nos pudieran ver a todos. Inmediatamente después vimos un helicóptero sobrevolando y una corbeta se puso ante nuestra vista con dirección hacia Grytviken. El Comandante de la Base entonces dijo por radio al Bahía Paraíso que él estaba bajo instrucciones de su gobierno de no rendir la isla. El sugirió que existía alguna ambigüedad entre nuestros dos gobiernos y sugirió que no desembarcaran hasta que el problema hubiese sido clarificado. El Bahía Paraíso entonces replicó que el helicóptero estaba dirigiéndose hacia tierra y que "marines" desembarcarían para tomar el control de la Base e insistieron en la orden previamente dada en el sentido de que todos nos reuniéramos en la playa. El Comandante de la base entonces dijo: "Debo entender que usted intenta tomar la isla por la fuerza?". El Bahía Paraíso contestó "sí". El Comandante de la Base entonces dijo: "Entiendo que usted intenta tomar la base por la fuerza, no aterrice su helicóptero en razón de haber una fuerza militar británica cuyas órdenes son resistir su aterrizaje". El entonces dijo: "Hay 13 civiles en esta Base que han sido trasladados para su seguridad a la Iglesia en Grytviken". En ese momento la corbeta había venido directamente a Grytviken y había ahora al menos dos helicópteros sobrevolando. Fue en ese momento que ambos, el Comandante de la Base y yo, nos dimos cuenta que los argentinos iban a desembarcar pasare lo que pasare por lo que inmediatamente lo envié por seguridad a la iglesia. Me dirigí al muelle en razón de que me enteré de que la corbeta había desembarcado un bote. Mi intención fue tratar de comunicarme con las fuerzas argentinas cuando ellos desembarcaran en un intento de resolver el problema por la vía diplomática.

De todas formas, cuando yo llegué al área del muelle vi un helicópte-

SECRETO



...///

ro aterrizar directamente detrás de la construcción que estaba frente a mí, y 6 ó 8 marines argentinos desembarcar. Mientras tanto la corbeta había virado y puso proa nuevamente al mar. Me moví a la vista de los infantes argentinos que en ese momento habían desembarcado y y levanté mi brazo sobre mi cabeza en un intento de atraer la atención de ellos. Un marino me vio y me señaló a otro marino que estaba frente a él quien a su turno se dirigió hacia mi y me apuntó con su rifle. Rápidamente busqué protección pensando que me iba a disparar y regresé a las posiciones que mis infantes estaban ocupando. Los infantes argentinos cuerpo a tierra, comenzaron a disparar a mis hombres, en el mismo momento que un segundo helicóptero estaba a punto de aterrizar en la playa. Nosotros simultaneamente combatimos a ambos, los infantes de marina que habían desembarcado y el helicóptero que estaba a punto de aterrizar. El helicóptero se desvió dejando una estela de humo negro, atravesó la bahía y aterrizó en la parte lejana de la misma. En ese momento la corbeta que estaba a 1.000-1.500 metros comenzó a dirigirse hacia Grytviken nuevamente. Estaba disparando su cañón de popa hacia nuestras posiciones, en tanto pasaba lentamente frente a la base. Mis infantes entonces atacaron el buque con cohetes antitanques y con fuego de armas pequeñas. El buque viéndose encerrado debió navegar pasando por nuestra posición y luego virando por segunda vez y ubicándose aproximadamente en la misma posición que al principio, navegó a toda marcha fuera de la bahía sometido a fuego graneado. En poco tiempo la corbeta estaba fuera del alcance de nuestras armas, y entonces se detuvo a 2.000 metros de distancia y procedió a cañonear nuestra posición usando su principal cañón. Durante el evento aún estábamos cambiando fuego con los infantes de marina argentinos quienes habían sido originalmente dejados por el helicóptero. El ataque duró 10-15 minutos y entonces todo pareció tranquilizarse. En este momento les ordené a mis infantes cesar el fuego y me salí de mi posición desarmado en un intento de contactarme con los infantes argentinos que habían desembarcado. Llevaba un saco blanco el cual comencé a mover

///...

SECRETO



...///

sobre mi cabeza y me dirijí a la playa. Entonces comencé a caminar a través de la playa hacia donde pensaba que estaban los infantes argentinos. Fui encontrado por un oficial infante argentino, y le dije que había ordenado a mis hombres cesar el fuego. Le conté que no queríamos continuar peleando y que rendíamos la base. El me informó que llamara a mis infantes uno a uno sin armas y que los reuna en un grupo en derredor del mástil.

ARMADA ARGENTINA

Nº ....

Letra ....

SECRETO

CONSEJO DE GUERRA DE COMANDO FOJA No -17- P. B.

- - - - - - - STATEMENT - - - - - - - - - - - .

-----------At the Naval Base of Puerto Belgrano on April 15th, 1982, by order of Commandante de Operaciones Navales appears before Captain Carlos Angel Tambussi, a person previously - - - noticed who declared that he is voluntarily disposed to make - a statement about the events that took place on April 3rd 1982 at Grytviken port, San Pedro - South Georgias -. - - - - - - - -

Asked about his personal particulars, the deponent said: } - -

ROBERT KEITH HEADLAND.)- -

BOTANIST, BRITISH ANTARCTIC SURVEY. - - - - - - - - - - - - - - -

Asked about the events that took place at Grytviken port immediately before and after the Argentine military forces landed and especially about radio communications established - - - - with such forces, the deponent said: - - - - - - - - - - - - - -

On 2nd April 1982 the civil personnel of King Edward Point, with the exception of the Base Commander and I, departed for the Church at Grytviken at approximately 10:00. I joined them about three hours later and we remained there, except for a number of brief visits by one or two persons to King Edward Point, to the afternoon of the 3rd. -

At the Church we had a radio receiver for H.F. and two V.H.F. tranceivers. It was thus possible to monitor most of the - - communications from and to King Edward Point. Food, bedding etc, etc were also taken there. - - - - - - - - - - - - - - -

At approximately 10:00 on 3rd April the communications between - the Argentine ship 'Bahia Paraiso' and the Base Commander were monitored. The Master of the ship requested that, owing to the surrender of the Falkland Islands, South Georgia should be - - surrendered. He was advised that this was not so and orders } not to surrender the Island had been received. The Base - - -

///////2.-

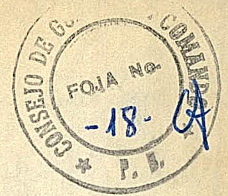
-------- Commander requested twice that the matter might ------ be settled peacefully - as directed by previous signals from ---- H.E. the Governor. ---------------------------------
These requests met with no response. The Master of the 'Bahia --- Paraiso' was then asked if it was intended to take South Georgia by force and answered affirmatively, he was then advised that there -- was a military presence on South Georgia and that the island would - be defended. -----------------------
A few minutes after this firing commenced and the radio became silent. I ordered the civil personnel to procede to the Library, a small -- secure room at the back of the Church, and remained on the floor with them for almost an hour while firing was heard. I made some observations briefly when firing lulled but saw little owing to the position of the Church. I considered it unwise to climb the tower. Helicopter --- movements and the Corvette departing, however, were observed. ----
At approximately 14:00 a party of ten Argentine marines, previously - landed near Gull Lake, passed near the Church. I went outside, --- bearing a white cloth, and announced that within were unarmed ---- civilians. This was acknowledged and the Marines continued ----- towards King Edward Point. Shortly afterwards I showed myself ---- clearly to an Argentin helicopter as it flew over the Church. ----
Approximately 15:00 a party of Argentine marines and Lt. Mills ---- arrived at the Church and the civil personnel and I surrendered. - - We had about ten minutes to collect out things and were marched to King Edward Point. Approximately twenty minutes was then made available to each man to collect personal and scientific equipment, records, - etc. All civil personnel, except the Base Commander and I, then --- were embarked on the 'Bahia Paraiso'. ----------------
There were various dangerous chemicals, including radio-active ones, for scientific use, on the Base. I advised the Commander of the --- Argentine forces on the Island of this. I offered to show ------ where these were - the offer was accepted. I showed a lieutenant the -

ARMADA ARGENTINA

SECRETO

Nº ....

Letra ....



////////3.

whereabouts of all the dangerous chemicals, advised him of - necessary precautions and gave him a Geiger counter with oral instructions to detect any radioactivity. - - - - - - - - - -

Subsequently I was embarked on the 'Bahía Paraíso'. - - - - -

I have read the above and consider it to be correct. I requested that I be provided with a copy: this request was denied.

15/IV/1982

SECRETO



TRADUCCION LITERAL DE LA DECLARACION DEL CIUDADANO INGLES ROBERT KEITH HEADLAND

--En la BASE NAVAL PUERTO BELGRANO, a los 15 días del mes de abril de 1982, por orden del señor Comandante de Operaciones Navales, se presenta ante el señor Capitán de Navío D. Carlos Angel TAMBUSSI, una persona previamente notificada, quien expresa que es su voluntad realizar una declaración acerca de los hechos que tuvieron lugar el 3 de abril de 1982 en Puerto Grytviken, San Pedro, islas Georgias del Sur.

--Preguntado acerca de sus datos personales, el deponente dijo:

ROBERT KEITH HEADLAND

BOTANICO, BRITISH ANTARTIC SURVEY

--Preguntado acerca de los hechos que tuvieron lugar en Grytviken inmediatamente antes y después del desembarco de fuerzas militares argentinas y especialmente acerca de las comunicaciones radiales establecidas con dichas fuerzas, el deponente dijo:

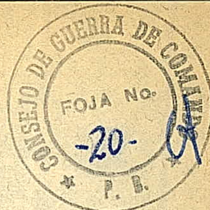
--El 2 de abril de 1982 el personal civil de Punta King Edward, con excepción del Comandante de la Base y yo, partió para la iglesia de Grytviken aproximadamente a las 1000 horas. Yo me uní a ellos alrededor de tres horas más tarde y nos quedamos allí, a excepción de unas breves visitas de una o dos personas a Punta King Edward en la mañana del día 3.

--En la iglesia teníamos una radio receptor por HF y dos VHF transmisor-receptores. Era así posible escuchar muchas de las comunicaciones desde y hacia Punta King Edward. La comida, elementos para dormir, etc., etc., fueron también llevados allí.

--Aproximadamente a las 1000 horas del día 3 de abril las comunicaciones entre el Buque Argentino "Bahía Paraíso" y el Comandante de la Base fueron escuchadas. El Comandante del Buque requirió que, así como las Malvinas se habían rendido, las Georgias del Sur debían rendirse. El fue avisado que ello no era así y que órdenes de no rendir la isla habían sido recibidas. El Comandante de la Base pidió dos veces que el problema debía ser resuelto pacíficamente, según lo indicado por un

///...(2)

SECRETO



(1)...///

aviso previo de su excelencia el gobernador.

--Esa demanda no encontró respuesta. El Comandante del "Bahía Paraíso" fue preguntado si era su intención tomar las Georgias por la fuerza, contestando éste afirmativamente; entonces fue advertido de la presencia militar en las Georgias del Sur y que la isla sería defendida.

--Pocos minutos después, el fuego comenzó y la radio calló. Ordené al personal civil ir a la biblioteca, un pequeño y seguro lugar en la parte trasera de la Iglesia y permanecí en el suelo con ellos alrededor de una hora mientras escuchamos los disparos. Realicé algunas observaciones brevemente cuando los disparos amenguaron, pero vi poco debido a la posición de la Iglesia. Consideré imprudente escalar la torre. El movimiento del helicóptero y el desplazamiento de la corbeta fueron, sin embargo, observados.

--Aproximadamente a las 1400 horas un contingente de diez infantes argentinos, previamente desembarcados cerca de Lago Gull, pasaron cerca de la Iglesia. Yo salí con una prenda blanca y anuncié que adentro había civiles desarmados. Esto fue admitido y los infantes continuaron hacia Punta King Edwards. Poco tiempo después me mostré claramente a un helicóptero argentino mientras éste sobrevolaba la Iglesia. Aproximadamente a las 1500 horas un contingente de infantes argentinos y el Teniente Mills llegaron a la Iglesia y el personal civil y yo nos rendimos. Teníamos diez minutos para recoger nuestras cosas y fuimos llevados a Punta King Edward. Luego se nos dieron aproximadamente veinte minutos para posibilitar que cada hombre recogiera su material científico y cosas personales, registros etc.

Todo el personal civil excepto el Comandante de la Base y yo, fue embarcado en el "Bahía Paraíso".

Había varios productos químicos peligrosos, incluso material radiactivo para uso científico en la Base. Yo puse en conocimiento del Comandante de las fuerzas argentinas en la isla de ello. Ofrecí mostrarle donde estaban. El ofrecimiento fue aceptado. Le mostré a un teniente el lugar donde estaban los productos químicos peligrosos, le adver-

///...(3)

SECRETO



(2)...///

tí de las necesarias precauciones y le di un contador Geiger con instrucciones orales para detectar cualquier radiactividad.

Seguidamente fui embarcado en el "Bahía Paraíso".

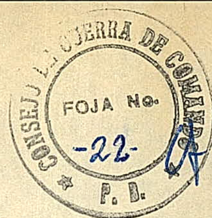
He leído lo arriba escrito y considero que es correcto. He pedido que se me entregara una copia; este pedido me fue denegado.

ARMADA ARGENTINA

SECRETO

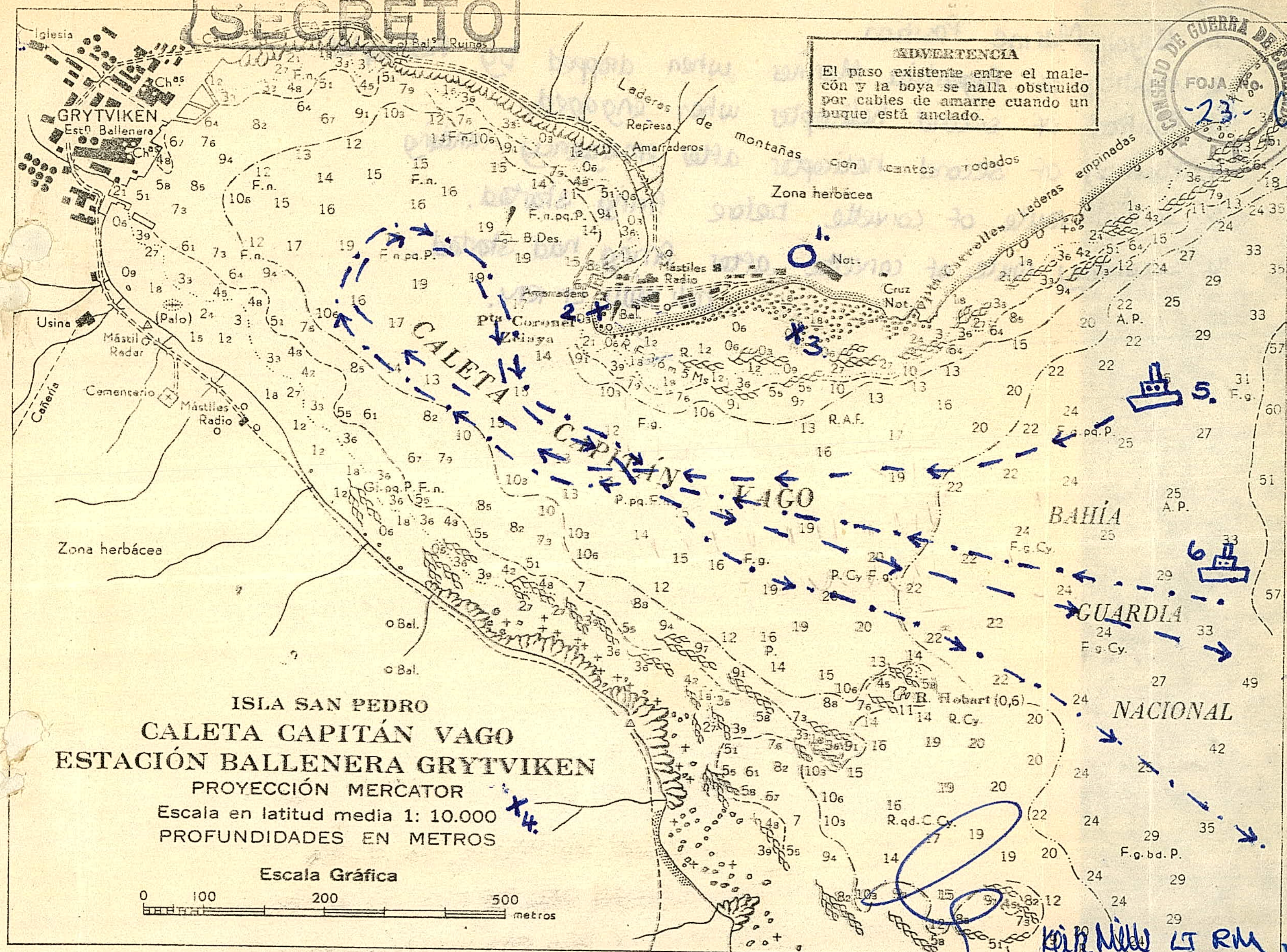
Nº ....

Letra ....



ACTA

---------------A los 15 días del mes de abril de 1982, por orden del Sr. Comandante de Operaciones Navales, yo, Capitán de Navío Carlos Angel Tambussi, hice comparecer a una persona, previamente notificada, quien preguntado por sus datos personales dijo ser: Sargento Peter James Leach, Royal Marines Commando, PO 31491 S. Déjase constancia que al requerírsele información respecto de los hechos acaecidos en Grytviken, Puerto San Pedro, Islas Georgias del Sur, antes y después del desembarco de fuerzas militares argentinas y especialmente acerca de las comunicaciones radiales mantenidas con esas fuerzas, contestó: que en tanto no sea informado sobre su situación legal, y no pueda tomar contacto con un cónsul que lo asesore, entiende que es su obligación no responder a pregunta alguna, negándose, en consecuencia, a ello. Para constancia de lo expuesto, procedo a suscribir la presente conjuntamente con el Sr. Capitán de Fragata Auditor Dn. Juan Carlos Peryra, éste último en caracter de testigo.--------


SECRETO
ADVERTENCIA
El paso existente entre el malecón y la boya se halla obstruido por cables de amarre cuando un buque está anclado.
Iglesia
GRYTVIKEN
Estn Ballenera
Usina
Mástil Radar
Cementerio
Mástiles Radio
Zona herbácea
Laderas de montañas con cantos rodados
Zona herbácea
Laderas empinadas
Represa
Amarraderos
B.Des.
Mástiles Radio
Amarradero
Pta Coronel Zelaya
CALETA CAPITÁN VAGO
BAHÍA GUARDIA NACIONAL
R. Hobart (0,6)
ISLA SAN PEDRO
CALETA CAPITÁN VAGO
ESTACIÓN BALLENERA GRYTVIKEN
PROYECCIÓN MERCATOR
Escala en latitud media 1: 10.000
PROFUNDIDADES EN METROS
Escala Gráfica
0 100 200 500 metros
FOJA
23
Kill Nelu LT RM

1. Royal
2. Position
3. Position
4. Position
5. Initial
6. seconda

ARMADA ARGENTINA

SECRETO

Nº ....

Letra ....



PUERTO BELGRANO, 19 ABR 1982

///ÑOR CAPITAN DE NAVIO Dn. Carlos Angel TAMBUSSI.

En cumplimiento de lo dispuesto, he procedido a examinar y cotejar las distintas constancias agregadas a estas actuaciones, en orden a efectuar el pertinente encuadramiento técnico- jurídico de los sucesos acaecidos los días 2 y 3 del corriente mes en Gritviken, San Pedro, Georgias del Sur.

Al respecto debo destacar, en primer término, que no existe una coincidencia plena entre las distintas versiones de los hechos que son suministradas por el personal británico -tanto civil como militar- a la par que, considerado en su conjunto, el relato proveniente de dicha fuente ofrece también diferencias -esta vez más significativas- respecto de la sintética exposición de hechos efectuada por el personal militar argentino al labrarse las actas acompañadas.

Creo oportuno señalar, en este último sentido, que los dos aspectos en los que se evidencia una mayor disimilitud, consisten en lo relacionado a cual de los contendientes habría abierto el fuego en primer término, como asimismo en lo que se vincula a la advertencia que se habría formulado a nuestras fuerzas respecto de la presencia en el lugar de un componente militar británico al que, con anterioridad, se le habrían impartido órdenes precisas de oponer resistencia a toda acción de desembarco.

Empero, cualquiera sea el grado de importancia que estas circunstancias aparentemente contradictorias pudiesen ofrecer desde un punto de vista táctico u operativo, adelanto desde ya que, en orden al análisis jurídico del tema -único aspecto que resulta de mi competencia- ninguna de tales notas diferenciales presenta relevancia alguna.

En efecto, fuere cual fuese la exacta realidad de los hechos, resulta evidente que en el caso en examen, no ocurrieron actos individuales ni acciones colectivas que pudieran considerarse como violatorios de las denominadas "Leyes y Usos de la guerra terrestre", según lo regulado al respecto por la Convención de La Haya de 1907.

Es conveniente destacar, en relación con lo expuesto, que ninguno de los combatientes recurrió en la oportunidad a procedimientos bélicos no permitidos, como así tampoco utilizó medios ofensivos de aquellos cuyo uso se halla prohibido por el Derecho Internacional.

De igual modo, surge claramente de lo actuado que, dadas sus características y modalidades, las acciones sorpresivas llevadas a cabo por los miembros del Royal Marines Commando no pueden sino calificarse como ardides o estratagemas de guerra lícitos, conforme con lo estatuído al respecto por la citada Convención de La Haya, toda vez que ninguno de

...///- 2



dichos ardides importaron actos de traición o perfidia, susceptibles de restar legitimidad a las estratagemas empleadas.

Creo también necesario puntualizar, a mayor abundamiento, que no existe en todo lo actuado elemento de juicio alguno que autorice a presumir, siquiera sea por la vía indiciaria, que se hayan dado en la oportunidad ninguno de los actos violatorios de la buena fe que son especialmente considerados como tales por la Comunidad Internacional, como habrían sido el uso impropio de la bandera de parlamento, de la nacional del enemigo o de uniformes, insignias o distintivos -como los de la propia Convención y los de la Cruz Roja Internacional- que garantizan inmunidad en la contienda.

A mérito de lo expresado precedentemente, soy de opinión que en el caso traído a consulta, ambos contendientes ajustaron su accionar a las leyes y usos propios de la guerra, por lo que debe descartarse la existencia de responsabilidad jurídico-internacional, presupuesto éste necesario para fundamentar y hacer viable un eventual reclamo o pretensión de reparación ante los Organismos Internacionales competentes.

En otro orden de consideraciones, estimo necesario efectuar algunas reflexiones técnico-jurídicas acerca del "status" y consiguiente tratamiento que corresponde reconocer y aplicar respecto del personal británico que, de un modo u otro, fue protagonista de los sucesos en estudio.

En tal sentido, destaco que, en tiempo de guerra o conflicto armado, aunque el estado de guerra no haya sido declarado ni reconocido -existencia efectiva de las hostilidades- la población enemiga comprende a aquellas personas con derecho a ser reconocidas, una vez capturadas, como prisioneros de guerra -esto es, los beligerantes o combatientes legítimos- como también a las personas civiles no beligerantes.

De allí, pues, que en el presente caso procede aplicar al personal militar y civil británico todas las disposiciones contenidas en las Convenciones de Ginebra de 1949, ratificadas por la Nación Argentina, sobre Prisioneros de Guerra y Protección de las Personas Civiles en tiempo de guerra.

Señalo, finalmente, que las citadas normas internacionales regulan en detalle los distintos derechos, obligaciones y prohibiciones que resultan de aplicación a las personas incluídas en ellas y, consiguientemente, conforman también un cuadro de derechos y obligaciones a los que deben ajustarse los Estados signatarios.

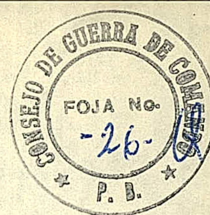


JUAN CARLOS PEREYRA
CAPITAN DE FRAGATA AUDITOR

ARMADA ARGENTINA

Nº 4/82"S"

Letra COOP.PFE



SECRETO

PUERTO BELGRANO, 22 ABR 1982

///ÑOR COMANDANTE DE OPERACIONES NAVALES.

Elevo a Ud. las presentes actuaciones instruídas a propósito de los hechos acaecidos en Puerto Grytviken de las Islas Georgias del Sur el día 3 de abril ppdo. tendientes a aclarar el cumplimiento, por parte de los actuantes, de las recomendaciones suscriptas en las convenciones internacionales y lo que hace al Derecho Internacional.

Del análisis de lo actuado surgen diferencias en cuanto al desarrollo de los hechos, destacando como más importante lo concerniente a apertura de fuego y lo referido a la advertencia que se habría formulado a nuestras fuerzas respecto de la presencia en el lugar de un componente militar británico con órdenes de oponer resistencia.

No obstante ello, estas circunstancias aparentemente contradictorias no presentan relevancia para el esclarecimiento ordenado en oficio cabeza.

Con referencia al cumplimiento por parte de los combatientes de las denominadas "Leyes y Usos de la guerra terrestre", según lo regulado al respecto por la Convención de La Haya de 1907, resulta evidente que no ocurrieron actos individuales ni acciones colectivas que pudieran considerarse como violatorios a las mismas.

Ambos contendientes ajustaron su accionar a las leyes y usos propios de la guerra, por lo que soy de opinión que debe descartarse la existencia de responsabilidad jurídica-internacional, no correspondiendo reclamo alguno ante Organismos Internacionales.

DISTRIBUCION: Original: Destinatario
Duplicado: Archivo



CARLOS ANGEL TAMBURRI
CAPITAN DE NAVIO
PRESIDENTE

COMANDO OPERAC. NAVAL
Secretaría General

ENTRO: 20 MAY 1982

C-188

GIRO INTERNO

	Conoc.	Resol.	Archivo
Personal	X		
Inteligencia			
Operaciones			
Logística			
Pl. Est. Op.			
Serv. Armas			
Comunicac.			
Sec. General			
Sec. Privada			
Div. Comando			
Cons. Guerra			

SALIO: ....

N-1	ESTADO MAYOR C.O.N.
	DPTO. PERSONAL

ENTRO: 20 MAY 1982

GIRO INTERNO

	Int.	Con.	Res.	Firma
Jefe				
Div. Cond.				
Div. Admin.				
Div. ...t.				
Div. Audit.				

SALIO: C-82/82



ARMADA ARGENTINA

SECRETO

Nº 4/82"S"

Letra COOP,PFE

(N.I. COOP,PFE Nº C-82/82"S")

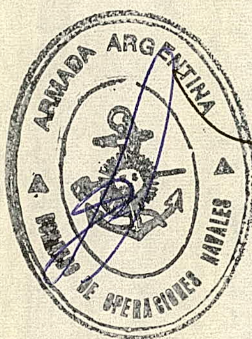
PUERTO BELGRANO, 26 MAY 1982

///-ÑOR COMANDANTE DE LA FLOTA DE MAR - Contraalmirante D. Gualter Oscar ALLARA.

Para conocimiento de lo actuado en relación a los hechos acaecidos en Puerto Grytviken y San Pedro de las Islas Georgias del Sur el día 2 y 3 de abril de 1982, por orden del señor COMANDANTE DE OPERACIONES NAVALES, elevo el presente expediente.

Cumplido, vuelva para su trámite ulterior.

DISTRIBUCION: Original : Destinatario
Duplicado : Archivo N-1



ANGEL MARIA RODRIGUEZ
CONTRAALMIRANTE
JEFE DEL ESTADO MAYOR DEL
Cdo. DE OPERACIONES NAVALES

ARMADA ARGENTINA

SECRETO

Nº 4/82"S"

Letra COOP,PFE

(NI.: COFM,SFY Nº 6 /82"S").-



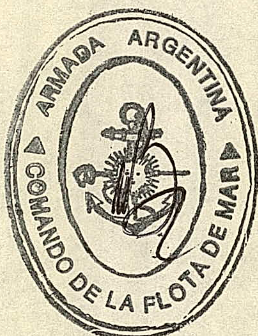
PUERTO BELGRANO, 30 de junio de 1982.-

///-ÑOR COMANDANTE DE OPERACIONES NAVALES - Vicealmirante D. JUAN JOSE LOMBARDO.-

Tomado conocimiento, se eleva el presente en devolución.-

AGREGADOS: Lo indicado en el texto.-

DISTRIBUCION: Original: Destinatario.
Duplicado: Archivo.



GUALTER OSCAR ALLARA
CONTRAALMIRANTE
COMANDANTE

COMANDO OPERAC. NAVALES
Secretaría General

ENTRO: 2 JUL 1982

C- 187	Conoc.	Resol.	Archivo
Personal	X		
Inteligencia			
Operaciones			
Logística			
Pl. Est. Op.			
Serv. Armas			
Comunicac.			
Sec. General			
Sec. Privada			
Div. Comando			
Cons. Guerra			

...IO: ....

ARMADA ARGENTINA

SECRETO

Nº 4/82 "S"
Letra COOP, PFE.
(NI: COOP, PFE. Nº C-187/82"S")



PUERTO BELGRANO, - 6 JUL 1982

///ÑOR JEFE DEL ESTADO MAYOR GENERAL DE LA ARMADA, VICEALMIRANTE Dn. ALBERTO GABRIEL VIGO.

Elevo las actuaciones relacionadas con la toma de la zona de Grytviken en la Isla San Pedro del archipiélago de Georgias.

De las mismas se concluye que no hubo anormalidades en dichas acciones según los informes de fojas 24 a 26 que comparto.

Una primera enseñanza de estos hechos así como de los de la toma de las Malvinas es el reducido conocimiento que tiene nuestro personal, tanto subalterno como superior, de las leyes de la guerra, por comparación con el oponente británico. Debe hacerse un esfuerzo de instrucción en las diferentes escuelas básicas.

Tambien debe destacarse el hecho de que no lleváramos un acta de rendición preparada, en ninguno de los casos. Esto hasta el presente no ha tenido consecuencias prácticas pero evidencia ser una falencia.-

DISTRIBUCION: Original: Destinatario
Duplicado: Archivo



JUAN JOSE LOMBARDO
VICEALMIRANTE
COMANDANTE DE OPERACIONES NAVALES